

Isa

Chapter 53

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
מִי הָאֱמִין לְשִׁמְעָתֵנוּ וְזְרוּעַ יְהוָה עַל-מִי נִגְלָתָהּ:
who has-believed our-report and-arm-of YHWH upon-whom was-revealed
[H4310](#) [H8052](#) [H0539](#) [H4310](#) [H1540](#) [H3068](#) [H2220](#)

Who hath believed our message? and to whom hath the arm of Jehovah been revealed?

2
וַיַּעַל וְיִגְדַל כִּי־וְיִקַּח לְפָנָיו וְכַשְׁרֵשׁ מֵאֶרֶץ צִיָּה
and-he-grew-up and-like-the-young-plant like-the-plant before-him and-like-the-root from-land-of dryness
[H5927](#) [H3126](#) [H6440](#) [H8328](#) [H0776](#) [H6723](#)
וְלֹא תֹארוֹת לּוֹ וְלֹא תִפְאֵרָה וְלֹא תִפְאֵרָה
and-no form to-him and-no splendor and-no appearance
[H8389](#) [H3808](#) [H1926](#) [H3808](#) [H7200](#) [H3808](#) [H4758](#)

וְנִחְמְדָהּ:
and-we-desire-him

For he grew up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we see him, there is no beauty that we should desire him.

3
נִבְזָה וְנִדְרַג וְאִישׁ מֵאִשִּׁים וְנִחְרַל מֵאִשִּׁים וַיִּדְוַע וְחָלִי
despised and-rejected-by men man-of men and-knowing sickness
[H0959](#) [H2310](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0345](#) [H2483](#)
וְכַמְסֵתָר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וְלֹא נִבְזָה וְנִחְמְדָהּ
and-like-one-hiding faces from-him and-not despised and-we-esteemed-him
[H6440](#) [H4564](#) [H3808](#) [H0959](#) [H2803](#)

He was despised, and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and as one from whom men hide their face he was despised; and we esteemed him not.

4
אָבֵן וְחִלְיָנוּ הוּא נָשָׂא וּמְעַנָּה וְנִחְמְדָהּ וְכַמְסֵתָר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וְלֹא נִבְזָה וְנִחְמְדָהּ
surely our-sicknesses he bore and-afflicted Elohim struck-by stricken
[H0403](#) [H2483](#) [H1931](#) [H5375](#) [H0430](#) [H5221](#) [H5060](#)
וְנִחְמְדָהּ וְכַמְסֵתָר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וְלֹא נִבְזָה וְנִחְמְדָהּ
and-we-esteemed-him and-not despised and-we-esteemed-him
[H2803](#) [H0587](#) [H5445](#) [H4341](#)

Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows; yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

5
וְהוּא מְחַלְלֵל מִפְּשָׁעֵנוּ מְדַכָּא מֵעֲוֹנוֹתֵינוּ מוֹסֵר מִחֲלָל
and-he was-pierced from-our-transgressions crushed from-our-iniquities chastisement-of
[H1931](#) [H6588](#) [H1792](#) [H5771](#) [H4148](#)
וְלֹא נִחְמְדָהּ וְכַמְסֵתָר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וְלֹא נִבְזָה וְנִחְמְדָהּ
and-no splendor and-like-the-plant before-him and-like-the-root from-land-of dryness
[H8389](#) [H3808](#) [H1926](#) [H3808](#) [H7200](#) [H3808](#) [H4758](#)

But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

וַיְהוֹה וְיָהוָה 6
and-YHWH
H3068

פָּנִינוּ פָּנִינוּ
we-turned
H6437

לְדַרְכּוֹ לְדַרְכּוֹ
to-his-way
H1870

אִישׁ אִישׁ
each
H0376

תָּעִינוּ תָּעִינוּ
we-went-astroy
H8582

כַּצֹּאן כַּצֹּאן
like-the-sheep
H6629

כָּלֵנוּ כָּלֵנוּ
all-of-us
H3605

הַפְּנִיעַ הַפְּנִיעַ
caused-to-fall
H6293

בּוֹ בּוֹ
on-him
H0853

אֶת אֶת
[obj]
H0853

עֲוֹן עֲוֹן
iniquity-of
H5771

כָּלֵנוּ כָּלֵנוּ
all-of-us
H3605

All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and Jehovah hath laid on him the iniquity of us all.

נָשָׂא נָשָׂא
he-was-oppresed
H5065

וְהוּא וְהוּא
and-he
H1931

נִעְנָה נִעְנָה
was-afflicted
H3808

וְלֹא וְלֹא
and-not
H3808

יִפְתָּח יִפְתָּח
he-opened-
H7716

פִּי פִי
his-mouth
H6310

כַּשֶּׂה כַּשֶּׂה
like-the-lamb
H7716

לְטַבַּח לְטַבַּח
to-the-slaughter
H2874

יּוֹבֵל יּוֹבֵל
is-led
H2986

וּכְרֵחַל וּכְרֵחַל
and-like-ewe
H7353

לְפָנַי לְפָנַי
before
H6440

גֹּזְזִיהָ גֹּזְזִיהָ
her-shearers
H1494

נִאֲלָמָה נִאֲלָמָה
is-silent
H0481

וְלֹא וְלֹא
and-not
H3808

יִפְתָּח יִפְתָּח
he-opened
H7716

פִּי פִי
his-mouth
H6310

He was oppresed, yet when he was afflicted he opened not his mouth; as a lamb that is led to the slaughter, and as a sheep that before its shearers is dumb, so he opened not his mouth.

מִמְעַר מִמְעַר
from-oppression
H6115

וּמִמִּשְׁפֵּט וּמִמִּשְׁפֵּט
and-from-judgment
H4941

לָקַח לָקַח
he-was-taken
H3947

וְאֶת- וְאֶת-
and-[of]-
H0853

דּוֹרוֹ דּוֹרוֹ
his-generation
H1755

מִי מִי
who
H4310

יִשׁוּחַח יִשׁוּחַח
considers
H7878

כִּי כִי
for
H1504

נִגְזַר נִגְזַר
he-was-cut-off
H1504

מֵאֶרֶץ מֵאֶרֶץ
from-land-of
H0776

חַיִּים חַיִּים
living
H0776

מִפְשַׁע מִפְשַׁע
from-transgression-of
H6588

עַמִּי עַמִּי
my-people
H5061

גָּנַע גָּנַע
stroke
H5061

לְמוֹ לְמוֹ
to-him
H5061

By oppression and judgment he was taken away; and as for his generation, who among them considered that he was cut off out of the land of the living for the transgression of my people to whom the stroke was due?

וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ
and-he-made
H5414

אֶת- אֶת-
[with]-
H0854

רְשָׁעִים רְשָׁעִים
wicked-ones
H7563

קִבְרוֹ קִבְרוֹ
his-grave
H6913

וְאֶת- וְאֶת-
and-[with]-
H0854

עֲשִׂיר עֲשִׂיר
rich-man
H6223

בְּמֹתָיו בְּמֹתָיו
in-his-deaths
H4194

עַל עַל
although
H4194

לֹא- לֹא-
no-
H3808

חָמַס חָמַס
violence
H2555

עָשָׂה עָשָׂה
he-did
H2555

וְלֹא וְלֹא
and-no
H3808

מִרְמָה מִרְמָה
deceit
H4820

בְּפִיו בְּפִיו
in-his-mouth
H6310

And they made his grave with the wicked, and with a rich man in his death; although he had done no violence, neither was any deceit in his mouth.

וַיְהוֹה וַיְהוֹה
and-YHWH
H3068

תִּפְּץ תִּפְּץ
was-pleased
H1792

דָּכָאוּ דָּכָאוּ
to-crush-him
H1792

הִחֲלִי הִחֲלִי
he-made-sick
H1792

אִם- אִם-
if-
H1792

תַּשִּׁים תַּשִּׁים
you-make
H1792

אֲשָׁם אֲשָׁם
guilt-offering
H0817

נַפְשׁוֹ נַפְשׁוֹ
his-soul
H5315

יִרְאֶה יִרְאֶה
he-will-see
H7200

זֶרַע זֶרַע
seed
H2233

יִאָרְךָ יִאָרְךָ
he-will-prolong
H0748

יָמִים יָמִים
days
H3117

וְחִפְּץ וְחִפְּץ
and-pleasure-of
H2656

יְהוָה יְהוָה
YHWH
H3068

בְּיָדוֹ בְּיָדוֹ
in-his-hand
H3027

יִצְלַח יִצְלַח
will-prosper
H3027

Yet it pleased Jehovah to bruise him; he hath put him to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see his seed, he shall prolong his days, and the pleasure of Jehovah shall prosper in his hand.

יִצְדִּיק	בְּדַעְתּוֹ	יִשְׂבֹּעַ	יִרְאֶה	נַפְשׁוֹ	מֵעֲמַל	11
will-justify	by-his-knowledge	he-will-be-satisfied	he-will-see	his-soul	from-travail-of	
H6663	H1847	H7646	H7200	H5315	H5999	
יִסְבֹּל׃	הוא	וְעֹונֹתָם	לְרַבִּים	עַבְדִּי	צְדִיק	
will-bear	he	and-their-iniquities	the-many	my-Servant	righteous-one	
H5445	H1931	H5771		H5650	H6662	

He shall see of the travail of his soul, and shall be satisfied: by the knowledge of himself shall my righteous servant justify many; and he shall bear their iniquities.

יִחַלֵּק	עֲצוּמִים	וְאֵת-	בְּרַבִּים	לּוֹ	אֶחְלֶק-	לְכֵן	12
he-will-divide	mighty-ones	and-[with]-	among-the-many	for-him	I-will-divide-	therefore	
H6099	H0854	H0854					
פֹּשְׁעִים	וְאֵת-	נַפְשׁוֹ	לְמֹות	הֵעִירָה	אֲשֶׁר	תַּחַת	שָׁלַל׃
transgressors	and-[with]-	his-soul	to-the-death	he-poured-out	that	because	spoil
H6586	H0854	H5315	H4194	H6168		H8478	H7998

ס	יִפְגִּיעַ׃	וְלַפֹּשְׁעִים	נִשָּׂא	רַבִּים	חַטָּא-	וְהוא	נִמְנָה
[section-end]	intercedes	and-for-the-transgressors	bore	many	sin-of-	and-he	was-numbered
	H6293	H6586	H5375		H2399	H1931	H4487

Therefore will I divide him a portion with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he poured out his soul unto death, and was numbered with the transgressors: yet he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.